

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES).



## D. Damián Pizá Enseñat

FALLECIÓ EN SÓLLER

el día 15 de Abril de 1912, á las diez de la noche

A LA EDAD DE 39 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Su afligida esposa D.<sup>a</sup> María Ferrer Morell, hijo Damián, padre político D. Pablo Ferrer Noguera, hermanas D.<sup>a</sup> María y D.<sup>a</sup> Isabel, hermanos políticos D. Cristóbal y D. Antonio Ferrer, D. Damián Oliver y D.<sup>a</sup> Margarita Ferrer Marqués, tios y tias políticos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida y les suplican tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

### SECCION LITERARIA

#### SE DESHOJÓ LA FLOR

De cuarto en cuarto de hora resonaban en mis oídos con lúgubre clamor las vibrantes campanas del inmenso artilugio que corona la torre del vecino convento. ¡Imposible dormirme! Mis párpados, rebeldes, se negaban á cerrarse; mi cabeza manteníase despierta y ágil, evocando recuerdos que yo creí apagados; mi imaginación, bullidora y novelesca, fraguaba en el silencio de la noche historietas donosas, frágiles historietas de las que fui protagonista, y mi alma, atenazada por misteriosa angustia, suspiraba muy quedo sus extraños afanes; el *tic tac* de un reloj que para mi martirio pende junto á mi cama, descomponía mi sistema nervioso, y los minutos y las horas se deslizaban raudos, escapándose intangibles, como una mujer rubia que nos hizo traición y se fué para siempre...

El sueño hula; conté desde uno hasta tres mil; recité de memoria plegarias y oraciones; oprimiendo un botón, di luz á la lámpara eléctrica que alumbraba mi mesilla; fumé siete cigarros, declamé como un loco una larga tirada de octavas reales (metro—ya lo sabéis—fastidioso y pesado), me enfrasqué en la lectura de un libro aburridísimo, medité con desprecio en los arduos problemas de la colonización australiana... Inútil, completamente inútil mi trabajo; el sueño no venía.

\*\*

Salté del lecho, me calcé unas pantuflas, esas pantuflas prosaicas que los seres poéticos (yo soy algo romántico) usa-

mos para andar por casa, y silbando de mal humor el estribillo alegre de un cuplé conocido, di un centenar de vueltas por mi alcoba, con el aire furioso de un león africano que pasea su jaula.

Me cansé, claro está; penetré en mi despacho, encendí manirroto las diez ó doce luces que lo alumbran (sin reparar, magnánimo, que el contador corría), y me senté en mi mesa, y tirando con brío de un cajón lo abrí de golpe.

El cajón encerraba (y encierra aún) todo un arsenal de recuerdos; mis mannos febriles revolviéron, desordenaron implacables los abanicos japoneses, los abanicos de gasa, los *carneles* de bailes celebrados en países exóticos, los *menús* de banquetes digeridos hace ya muchos años, los albos pañizuelos bordeados de encajes, las postales *sin firma*, iniciadoras de aventuras risueñas; los grupos fotográficos que os hablan de instantes venturosos, muchas flores marchitas, y muchas, muchas cartas, que aun siendo de diversas procedencias, glosan un mismo amor, olvidado y marchito como las flores...

Y al ver los abanicos, las flores y las cartas, surgió de nuevo ante mí—¡ha surgido ya tantas veces...!—la imagen dulce y coquetona de aquella lindísima mujer que alumbró mi camino, poetizó mi espíritu y perfumó mi vida.

Leed, leed su historia, y no me digáis luego que el suceso es trivial y la cosa corriente; trivial, quizá lo sea; pero no olvidéis que las vidas humanas no son sino compendio de aventuras triviales, ni dejéis de reconocer que la trivialidad no radica en las cosas, sino en nosotros...

\*\*

Yo había caído en Hamburgo (caer es la palabra), en viaje repentino, porque si é impensadamente; mi barco reposaba las fatigas de su largo crucero en un puerto militar del Norte de Alemania; y en aquel puerto nos aburríamos de muerte; nos aburríamos tanto, que un día tomé el tren y el tren me dejó en la estación de Hamburgo.

¿Describiros *ce por de* la ciudad anseática...? No, no temáis; nada voy ganando con veros bostezar, y para no aburrirlos haré punto. Pero conste que á la sazón corría la primavera, que llovía á mares y que me instalé en un hotel situado en las orillas del lago Amstel.

¡El lago Amstel...! ¡Que cosas os diría de sus aguas azules, de sus bordes floridos, de sus frágiles barcas y de sus blancos cisnes, si me prometierais no demostrar el más ligero asomo de impaciencia...!

Me sacudí el polvo del viaje, me vestí con esmero. *Flanéé* por las calles, comí en un *restaurant* resplandeciente, acopí, por hacer algo, fútiles baratijas; me solacé en el circo, bebí después veinte *bocks* de cerveza en otros tantos *bars* y dije cien piropos á cuantas rubias me deparó la suerte (que, á Dios gracias, fueron numerosas); ellas no entendían ni por asomo mis galantes conceptos, dichos en castellano del más puro; pero se reían encantadas, y yo, riéndome también, bendije la existencia, y alegre, *muy alegre*, no regresé al hotel sino á las altas horas, y me metí en la cama orondo y satisfecho, y dormí como un ángel...

\*\*

Las once y media serian por filo cuando volví á la vida; yo no madrugo aun-

que me juren que han de darme dinero, porque ¿para qué quiero yo el dinero á las ocho de la mañana? Así, me levanté muy tarde, hice mis abluciones con el fervor de un buen mahometano, y en seguida, asomándome á la ventana, contemplé una vez más el lago Amstel, que despedía fuego reflejando en sus aguas la luz abrasadora del sol, próximo á culminar en un cielo sin nubes.

El espectáculo del lago era (ya os lo hice constar) maravilloso; y, sin embargo, me dejó frío en aquella ocasión, porque dos ventanas más allá de la mía se asomó una mujer que me quitó las ganas de contemplar el lago.

Tengo muy vaga idea del color de su pelo; quizá fuera castaño claro; quizá fuera de un rubio ceniciento. Lo que no he olvidado ni olvidaré nunca es aquel óvalo exquisito de la cara ni aquellos ojos grandes, sombríos como el mar, ni aquellos dientes blancos, deslumbradores, que asomaban como una tentación tras la herida inflamada de los labios bermejos.

Mi vecina apoyaba las manos en el alféizar; las manos eran largas, pálidas y sutiles como las de una imagen...

\*\*

¿Que si la miré...? La miré con los ojos y con el alma, con todas mis potencias y todas mis facultades, pensando en si el magnetismo existiría de verdad y me sería dable atraerla, fascinarla, hacerla mía con la mirada.

Y como en ello nada hay que pueda extrañar á mis lectores, me apresuro á decir (modestia aparte) que lo extraordinario del suceso fué que ella me miraba también con los mismos transportes é

iguales vehemencias; que al cabo de un rato me pareció que me sonreía, y mis ojos reflejaron en varias ocasiones el brillo de los suyos.

Transcurrió media hora; transcurrió una; toqué el timbre é interrogué al criado que vino á mi llamada; aquel estúpido no sabía más que alemán y no hubo forma de entendernos; le llevé á la ventana para que la mímica reemplazase al idioma; pero cuando nos asomamos mi vecina había desaparecido.

—La encontraré en el comedor—pensé. Y almorcé muy despacio, examiné las mesas, contemplé veinte rostros de mujeres sin conseguir hallar el de la *mia*, y, por un extraño fenómeno, que los que lean este cuento habrán sentido alguna vez, me consideré desgraciado y me puse muy triste.

\*\*

No salí de mi cuarto en toda la tarde; de codos en mi ventana, contemplaba la otra, y allá, á la hora del crepúsculo, apareció mi amiga, que me miró de nuevo, diciéndome á distancia, con sus ojos sombríos, una porción de cosas que no quise creer... por miedo á creerlas y engañarme.

La volví á ver de noche en el *hall* del hotel; la acompañaba un hombre bien portado, de edad indefinible: ¿Su padre? ¿Su marido? ¿Su hermano...? Podía ser cualquiera de esas cosas; podía no ser ninguna; y el temor al ridículo, el temor de provocar un incidente desagradable, mitigó mi ardimiento y hechó sobre mis entusiasmos un jarro de agua fría.

Recuerdo muy bien que me fijé en sus manos; no llevaba alianza, y por eso, sin duda, la reputé soltera; pero su acompañante la habló al oído como sólo se habla á la mujer amada; y crecieron mis dudas, que el libro de viajeros del hotel no supo disipar, porque sólo decía: *Herr Leithmann y familia*.

\*\*

Ese amor inquietante y misterioso, el platónico amor que á todos les es dado gustar, batió sus alas de ilusión, voló muy alto durante tres días, tiempo más que sobrado para amar en viaje; fieles á una muda consigna, ella y yo acudimos puntualmente á una serie de citas que no nos habíamos dado, y nos dijimos sin hablar una porción de cosas que sentíamos y nos juramos sin mentir multitud de promesas que no habremos cumplido, y el mismo cielo azul cobijó nuestras frentes, y en las aguas azules del mismo lago se estremecieron á distancia las indecisas sombras de nuestras siluetas, encuadradas en los marcos iguales de nuestras ventanas...

Un día, una tarde, habló la esfinge; es decir, no habló, pero sí me hizo un gesto, y ese gesto fué de adiós, fué de despedida.

La vi subir á un coche que debía llevarla á la estación; su blanca manecita osciló en los aires; sus ojos me brindaron el regalo de una última mirada, y, un instante después, desapareció para siempre.

Me quedé anonadado, sintiendo un gran vacío que destrozaba mi alma, y aún no me había repuesto de mi primera impresión de soledad y de tristeza cuando el gerente del hotel me entregó una carta.

La carta era lacónica, pero expresiva: una línea de puntos entre dos interrogaciones y, al pie, la firma: *Emmy*.

\*\*

Emmy.

La de veces que he contemplado ese par de renglones, que me lo dicen todo, no diciéndome nada...

En ellos he leído un acerbo reproche á mi cobardía, que no fué capaz de hablar á tiempo; en ellos me hacen preguntas que yo debí hacer, teniendo como tuve descontadas las respuestas; ante esos dos renglones he palidecido de rabia; ante ellos también he enrojado de vergüenza...

Y durante muchos, muchos años, he llorado en silencio la amargura punzante de una tristeza que debió ser alegría;

y he aspirado el aroma purísimo de un amor sobrehumano que murió, por desgracia, antes de haber nacido...

Además, he recordado un incidente de mi niñez que es todo un símbolo. Yo me detuve ante un rosal, ornato y gala de nuestro jardín campesino; alcancé afanosamente aquella flor tan alta que se mecía á impulsos de la brisa; era una rosa que compendia todos los primores. Quise cogerla y la cogí; pero al ir á cortarla, se deshizo la rosa entre mis manos, y sus pétalos blancos y amarillos llovieron sobre el suelo en lluvia perfumada, y alfombraron el césped con el fausto policromo de un tapiz oriental, que fué por mi torpeza un tapiz funerario...

¡Así también, mucho antes de cortarla, se deshojó la flor de mis amores...!

MANUEL DE MENDIVIL.

## PEQUEÑAS CRÓNICAS

### ¡Oh la Francia!

*Si por el fruto se conoce el árbol no quedan muy bien paradas las instituciones sociales de nuestros vecinos ultrapiresnaicos en vista de las continuas exacerbaciones de la pasionalidad humana que día tras día se manifiestan en crímenes verdaderamente horrendos sin las más leves atenuantes de arrebatos y obcecación.*

*En esos robos y asesinatos á sangre fría, premeditados y dispuestos con todas las reglas del arte siniestro, se echa de ver la depresión del sentido moral á que ha descendido el término medio de aquella sociedad.*

*Los síntomas de desintegración interna que revela el bandolerismo urbano, los apunillamientos por recreo, la aterradora disminución de nacimientos y matrimonios en sinistramente contrasta con el aumento de divorcios y defunciones son fruto maligno, pero natural del funesto ateísmo dominante en las enseñanzas del Estado que han imbuido en la niñez y juventud la negación del alma humana y la absurda afirmación de que el universo es un mecanismo de relojería con cuerda sin fin.*

*Por supuesto, que hemos de dejar en salvadora excepción á la sociedad francesa que en el silencio del hogar deplora la incipiente ruina de su patria y espera la ocasión de acabar de una vez con esa lepra de apaches, bandoleros, asesinos, estafadores y tahures que deshonoran el nombre de Francia y ponen en entredicho las ventajas de la civilización.*

*Mil veces preferible fuera no tener teléfonos, pero tampoco apaches, no aeroplanos ni tampoco asesinos, no automóviles si han de servir de vehículo á bandoleros urbanos.*

*Las ventajas del progreso material que acrecientan las comodidades de la vida, nada valen sin los beneficios del progreso moral que enaltecen y dignifican esa misma vida.*

*Lástima que en vez de vituperarnos y exagerar nuestros vicios con desconsolador pesimismo no echemos de ver nuestras virtudes para acrecentarlas y perfeccionarlas de suerte que su pujanza eclipsase y aun transmutara sus opuestos.*

*Gracias á Dios y al sentimiento de humanidad no debilitado todavía entre nosotros, pueden ir tranquilamente por nuestras calles los cobradores de bancos y comercios sin necesidad de que les acompañe la guardia civil. Todavía no tenemos apaches ni hay quien asesine por deporte, y si de cuando en cuando perturba la normalidad de la vida alguna estridencia pasional, es perturbación aislada de que no está libre el más arcádico país del globo.*

ALFENIQUE.

### LA LENGUA CATALANA EN LA SORBONA

Dice *La Vanguardia* de Barcelona: «El jueves día 28 de marzo, se verificó en la Universidad de París la lectura en catalán de la tesis doctoral del profesor de la Rochelle, M. Amadeo Pagés.

Las noticias que de esta inolvidable jornada hemos recibido, son altamente confortadoras para los todos catalanes. El eminente tribunal encargado de oír y juzgar la tesis catalana de M. Pagés: «Introducción á l'edició crítica de les obres d'Ausias March», estaba formado por Mrs. Morell Fatio, Thomas, Roques Jeanroy, Rodier y Regnier.

La ceremonia duró desde la una hasta

las siete de la tarde. Mantenido y glorificada por nuestro incomparable Ausias March, la lengua catalana hizo, según expresión del presidente del tribunal, M. Thomas, su entrada triunfal en la Sorbona.

Al comenzar el acto, como salutación á nuestra lengua, reintegrada al mundo de la cultura, el célebre hispanófilo Mr. Morell Fatio hizo notar los grandes progresos que en pocos años ha realizado la ciencia catalana y los eminentes servicios del «Institut d'Estudis Catalans». Comenzada la discusión sobre los puntos más interesantes de la tesis, se originó un animadísimo debate en el cual tomaron parte todos los miembros del Tribunal.

Finalmente, hacia las siete de la tarde, entre los aplausos del auditorio, M. Pagés, el erudito comentador de Ausias March, fué declarado digno del grado doctoral, con la mención «tres honorable», que es la más codiciada. Y, antes de abandonar el aula, con ocasión de estar examinando los asistentes al acto la edición de la tesis del señor Pagés, hecha por el «Institut d'Estudis Catalans», se prodigaron sinceros y fervientes elogios á la obra emprendida por esa corporación, cuyos trabajos son estimados y respetados hondamente por toda la Francia sabia y erudita, según afirmaba una de las más altas personalidades literarias de la vecina república.

Así, después de tantos años de estrechez y de olvido, nuestra lengua ha vuelto á penetrar en el corazón de la Europa latina, con honores triunfales y recibiendo el homenaje de altas y famosas personalidades.

Y hoy más que nunca es de desear que bien pronto puedan los estudiantes de Cataluña hacer en las Universidades españolas lo que es ya posible, hoy en día, en la gloriosísima de París: entrar á recibir el grado de doctor hablando en lengua catalana y ante el respeto y la consideración que se le deben por su linaje gloriosísimo y por su generosa tradición».

## LA ASAMBLEA MARIANA

Mañana, como sabe el lector, es el día señalado para la celebración de la Asamblea.

El vecindario se apresta á adornar é iluminar las fachadas y dado el entusiasmo que reina podemos adelantar que la fiesta será un éxito.

Asistirán congregantes marianos de más de cuarenta pueblos de la isla.

Esta noche, en el último tren, llegarán á Sóller cuatrocientos congregantes; en un tren extraordinario que llegará mañana temprano vendrán los demás inscritos á la Asamblea.

Les esperarán los congregantes de Sóller y las dos bandas de música de la localidad.

Para tomar parte en la fiesta mariana vendrá la banda de música de la Misericordia.

Mañana, á las siete, saldrán de Palma por Valldemosa y Deyá veinte automóviles adornados y ostentando la bandera azul. En ellos vendrán los oradores que han de hablar en la Asamblea. Se detendrán los autos en el predio «Can Prom», en donde se organizará la caravana.

La banda de la Misericordia aguardará á los distinguidos expedicionarios en el puente *d'en Barona*.

El elemento militar de Palma se asociará á la fiesta, viniendo un número notable de jefes y oficiales luciendo el uniforme de gala.

La Virgen que se llevará en andas en la procesión es obra de D. Miguel Vadell y propiedad del Rdo. Sr. D. Pedro L. Ripoll.

En la misma procesión figurarán buen número de niños vestidos de ángel, que harán la corte á María.

El programa de la Asamblea es el siguiente:

#### El toque de diana.

Al despertar del día, cuando las tenues claridades del sol besen nuestras

montañas, cuando los pájaros preluden con refines melodiosos la gran solemnidad, el toque de diana invitará al vecindario á que se asocie al regocijo de las juventudes marianas.

#### Recibida de congregantes.

A las cinco y media los congregantes llevando el estandarte y acompañados de las bandas de música se dirigirán á la estación á recibir á sus hermanos que han de llegar con el extraordinario.

Una vez llegados, se dirigirán al «Fomento» acompañados de la música; entretanto los abanderados se irán á la parroquia siguiendo al abanderado de Sóller y colocarán los pendones en el lugar previamente preparado.

#### La comunión.

A las seis media nuestro Ilmo. señor Obispo celebrará misa de comunión: á ella no podrán asistir más que congregantes. Durante la comunión se cantarán los motetes siguientes: *Devotament, Sacris, Pange lingua, Anima de Cristo* y el Himno de la Asamblea.

Terminada la comunión tendrá lugar el desayuno.

#### Reunión de Directores.

A las ocho en la sala de la Congregación ó en una sala de la Rectoría los directores de congregaciones se reunirán, bajo la presidencia del Obispo, para tratar algunos asuntos relativos á la educación religiosa y social del congregante.

#### La Procesión.

A las nueve y media todos los congregantes deberán estar en el Fomento, donde se organizará la procesión. Esta saldrá del Fomento y recorrerá las calles siguientes: de la Victoria, la Luna, Batach, S. Bartolomé, Cocheras, S. Jaime, plaza de Antonio Maura.

A las diez en punto, entrará en la iglesia parroquial. Una vez allí, cada abanderado tomará el pendón de su congregación. Mientras la procesión desfile por el interior del templo se tocará el órgano.

Seguirá luego la procesión por la plaza, calles de Bauzá, Rectoría, Vuelta Piqueira, del Obispo, Isabel II, S.<sup>a</sup> Bárbara, San Jaime, Moragues, P. Baró, Batach, Luna, Plaza de la Constitución.

Durante la procesión se cantará el *Ave Maris stella* y el *Himno de la Asamblea*. Si las congregaciones tienen himnos propios podrán cantarlos. Al entrar en la iglesia se cantará el *Himno*. Habrá una breve alocución; se colocarán los congregantes en el patio que suelen ocupar las mujeres; luego se cantará la *Salve Regina*: himno regional de las Congregaciones.

Siguiendo el mismo orden por las calles de la Luna, y Victoria se dirigirán al Fomento para acompañar á la Virgen.

#### Banquete familiar

A las doce y media, en el claustro de nuestro Convento se celebrará el banquete familiar; serán admitidos al mismo los que presenten el correspondiente *carner*; se sentarán también por orden alfabético de congregaciones.

#### Magna Asamblea

A las tres, se dará comienzo á la Asamblea Mariana en la cual dirigirán la palabra á los congregantes mallorquines los siguientes oradores: D. José Parellada, de la Congregación de la Purificación de Barcelona, D. José M. Trias, congregante de Barcelona, D. Francisco Puigserver, Abogado, D. Buenaventura Barceló, de la Congregación de Palma y D. Mateo Colom, secretario de la Congregación de Sóller.

Con este acto se da por terminada la manifestación imponente de fervor mariano.

Los congregantes de los pueblos podrán aprovechar, si quieren, el tren ordinario de las seis, pues que á las cinco y media habrá finalizado la Asamblea.

#### Despedida

A las nueve y media, partirá el extraordinario; los congregantes de Sóller asistirán á la solemne despedida de sus compañeros acompañados de las bandas de música.

## Crónica Local

Con destino á la viuda y huérfanos del malogrado marinero Pedro Massanet, que murió ahogado en aguas de nuestro puerto el día 22 de Noviembre del pasado año, hemos recibido de nuestro apreciado corresponsal en Santo Domingo don Luis Trias la cantidad de diez pesetas.

Este donativo se compone de cinco pesetas del Sr. Trias y cinco de los hermanos Arbona de Barahona (República Dominicana).

Hemos hecho entrega de dicho dinero á la interesada, cumpliendo así los deseos de los mencionados paisanos nuestros.

Hace algún tiempo que el Ayuntamiento de Sóller solicitó fuera creada aquí una escuela graduada, en vista de las facilidades que daba el Estado costeando su mantenimiento.

Ahora parece que el funcionamiento de las citadas escuelas graduadas ha de ser costeado por el Ayuntamiento y así lo ha comunicado al de Sóller el Gobernador civil de la provincia.

Nuestra Corporación municipal, enterada con detención del asunto, ha acordado desistir de la proyectada creación de la escuela graduada.

Leemos en un colega de Ibiza que el lunes de esta semana estuvo á punto de naufragar, en aguas de San Antonio, el laud *Aurora*, de la matrícula de Sóller.

Debido al temporal, el laud *Aurora*, viéndose en peligro de irse sobre la costa dió fondo á las dos anclas. La tripulación abandonó luego el buque, consiguiendo llegar á tierra en la lancha de á bordo.

Por ser muy peligroso el sitio en que fondeó el *Aurora*, corría este inminente peligro de naufragar, por lo que el marinero de San Antonio Bernardo Prats, acompañado de quince hombres del mismo pueblo y de los tripulantes del expresado laud, pasaron á bordo con el propósito de ponerle en salvo, conduciéndolo al puerto.

La operación era arriesgada, pues el mar, que seguía bravo, y el viento, de mucha violencia, amenazaban estrellar el laud sobre la costa tan pronto como se le librara de las amarras.

Afortunadamente la maniobra, muy acertadamente dirigida, se realizó de la manera más feliz.

En San Antonio fué muy elogiado el citado marinero Bernardo Prats, á cuyo arrojo se debe el salvamento del buque, le entregaba 56 duros, negándose él rotundamente á tomarlos y á recibir recompensa alguna; diciendo que á los demás si quería darles algo para refrescar, podía hacerlo. El patrón entonces les dió seis duros.

En la mañana de hoy ha fondeado en nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», habiendo experimentado retrasos en el viaje á causa del temporal que ha reinado en el mar durante los pasados días. Entre la carga traída figura el material para construir la nueva antena en la estación radiotelegráfica de «Muleta».

El citado buque saldrá nuevamente para Barcelona y Cete el lunes próximo.

El precio de las naranjas que se recogen en nuestros huertos para la exportación ha experimentado una nueva alza, pues se pagan actualmente á 10 pesetas la carga.

Los limones continúan cotizándose á 8 pesetas la carga.

El comisionista de tránsito D. J. Roura, consignatario en Barcelona del vapor «Villa de Sóller», nos participa que con objeto de estar más cercano al movimiento marítimo de aquella plaza ha

trasladado su despacho á la calle de la Plata, 4, bajos (junto al paseo de Colón).

Lo hacemos público gustosos para conocimiento de las muchas personas que sostienen relaciones comerciales con el citado Sr. Roura.

El Director-Gerente del «Ferrocarril de Sóller» D. Jerónimo Estades obsequió el jueves con una gira al ex-Director General de Comunicaciones D. Emilio Ortuño, que ya había estado en esta ciudad el domingo y martes últimos.

El Sr. Estades puso á disposición del Sr. Ortuño un tren especial, que salió de Palma á las once.

Tomaron parte en la excursión además del señor Ortuño y su distinguida señora, los ingenieros señores Garau y Calvet, el jefe de los conservadores mallorquines señor Guasp, el Director de la «Isla Marítima» señor Simó y también las distinguidas damas doña Margarita Maura y doña Magdalena Ramón de Calvet.

Los expedicionarios después de visitar Sóller, siempre acompañados del señor Estades, marcharon al puerto donde comieron, acompañándoles también la bella hija del señor Estades y el Alcalde de Sóller señor Puig y su distinguida esposa.

En tren especial también, salieron los excursionistas el mismo día, á las cinco y media de la tarde. Por la noche salió el Sr. Ortuño y señora para Barcelona. Marcha encantado de su estancia en Mallorca.

## Sección Necrológica

Después de años de penosa enfermedad sufrida con cristiana resignación, fué bajada á la tumba la virtuosa doña Emilia Dominguez de Rullan el día 14 del corriente.

Esposa amante y madre cariñosa, durante su vida no tuvo más anhelos que prodigar á su familia la ternura y cuidados que atesoraba su corazón. Los que la conocieron cuando niña en Maricao no saben que admirar más, si la sumisión respeto y obediencia como hija ó si la ternura y desvelos como madre y esposa. ¡Disfrute su alma la paz de los buenos!

En la noche del lunes entregó su alma á Dios, víctima de penosa dolencia, nuestro particular amigo D. Damián Pizá Enseñat.



# Doña Emilia Dominguez

DE RULLAN

falleció el día 14 de Abril de 1912

A LA EDAD DE 44 AÑOS

habiendo recibido los Santos Sacramentos

(Q. E. P. D.)

Sus afligidos esposo, é hijos Ramón, María, Luisa, Emilia (presentes) y Juan (ausente); hermanas, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les piden una oración para el alma de la finada.

El Sr. Pizá había venido desde Orleans, donde tenía su comercio, hace cosa de siete meses para asistir á los funerales de su madre política, y la traidora enfermedad que aquí le acometió le ha llevado al sepulcro, precisamente cuando más el porvenir le sonreía.

Su muerte fué muy sentida por sus amigos, que los tenía aquí numerosos; así es que el entierro fué una verdadera manifestación de duelo. Asistió al fúnebre acto la Junta Directiva de la «Defensora Sollerense» con crecido núcleo de socios.

A los solemnes funerales celebrados el miércoles en la iglesia parroquial en sufragio del alma del Sr. Pizá acudió mucha concurrencia, lo cual prueba una vez más las simpatías de que gozan en esta ciudad las familias Pizá y Ferrer.

Elevamos al Cielo una oración para el eterno descanso del alma del difunto y enviamos á su afligida viuda D.<sup>a</sup> María Ferrer, hijo y demás familia el testimonio de nuestro sentido pésame.

El miércoles falleció en esta ciudad D. Juan Palou Pastor, víctima de corta dolencia.

Enviamos á su familia y en particular á su hermano el Abogado D. Luis Palou y á su sobrino el Secretario del Juzgado D. Antonio Ramis el testimonio de nuestro sincero pesar.

También ha pagado el tributo á la muerte, el miércoles, la anciana y bondadosa Sra. D.<sup>a</sup> Francisca Oliver Colom, que ha sufrido cristianamente larga enfermedad.

Su cadáver fué conducido al cementerio con asistencia del clero parroquial con cruz alzada. Tanto á este acto como á los funerales asistieron muchos amigos y conocidos de la familia.

Pedimos á Dios conceda al alma de la finada el galardón de los justos y enviamos á sus hijas y demás personas que la lloran nuestro sentido pésame.

Ha fallecido en el Ferrol don Luis Pou Magraner, capitán de Corbeta, segundo comandante del yate real «Giralda».

El finado con su carácter bondadoso y reconocida ilustración habíase conquistado durante su vida grandes simpatías.

Reciba su afligida familia y especialmente su hermano D. Teodoro, Ayudante de Marina del distrito de Sóller, nuestro sentido pésame.

## SECCIÓN RELIGIOSA

El jueves por la tarde llegó de nuevo á esta ciudad el Ilmo. Sr. Obispo de Mallorca con el fin de administrar el Santo Sacramento de la Confirmación. Fué recibido en la estación por el clero, Ayuntamiento, autoridades locales y personas visibles de esta ciudad.

Ayer, en esta parroquia administró el Santo Sacramento de la Confirmación, por la mañana á 660 niños, siendo padrinos el señor Alcalde D. Juan Puig y los tenientes de Alcalde señores D. Damián Canals, D. José Colom y D. Antonio Rotger. Por la tarde á 653 niñas, siendo madrinas D.<sup>a</sup> Ana Morell y Coll, Srta. Francisca Canals Marqués, D.<sup>a</sup> Antonia Serra y Colom y Srta. Paula Colom y Joy, y á tres niños, siendo padrino el señor Economo.

Esta mañana, acompañado del Sr. Economo y de los Vicarios Pastor y Oliver, ha visitado el oratorio de Santa Catalina del Puerto, confirmando á 50 niños, de los cuales han sido padrinos los jóvenes don Antonio Moranta y Valent y D. Juan Alcover y Coll; y á 49 niñas, siendo madrinas las Srtas. Antonia M.<sup>a</sup> Coll y Pou y Catalina Casanovas y Pons.

Esta tarde, acompañado del señor Economo y el Vicario Sr. Pastor, ha salido el Ilmo. Sr. Obispo para Fornalutx, con el objeto de visitar aquella iglesia y administrar el Sacramento de la Confirmación á los niños de uno y otro sexo de aquella feligresía.

A la entrada de la población esperaban á S. E. el clero, el Ayuntamiento y las personas más visibles de la localidad.

En la iglesia, después de una breve plática ha confirmado á 55 niños, siendo padrinos por D. Juan Estades Bennisar, D. José Mayol y D. Jorge Mayol y Ballester, y á 55 niñas, siendo madrinas las señoras D.<sup>a</sup> Teresa Solivellas, D.<sup>a</sup> María Ignacia Llinás y Rosselló y D.<sup>a</sup> Magdalena Mayol Oliver.

Terminada la ceremonia el Vicario señor Morey ha servido en la vicaría un espléndido refresco.

Las calles por donde ha pasado el señor Obispo permanecían adornadas.

## JOVEN

Se necesita uno para estar en farmacia. Informarán Farmacia Canals, calle de Bauzá.—SOLLER

VENTA de la casa calle de la Rosa número 19.—Para informes D. Pablo Pons y Estades, estanco, carretera del Puerto, ó en la notaría de don Pedro Alcover.



## DEL AGRE DE LA TERRA

## SUSPENSO...?

ANEM Á BEURE

(Acabament)

De Ueu y freixura ¡qu' havia de 'sè sa criatura! Era una criatura, un llum sens' oli, un beninoni, un... beneyt. Molts de panxons de riure feu pegà a sos condeixebles...; moltes rabiades a mi.

En Torrat enviava de tant en tant qualque paneret de figues forneres; d'aquelles figues medicinals, d'aquelles figues que fan lluhí tant es pel a n'es porchs... Qualque pich éll venia a Palma, y com duya ses mans buydes, solament m'enviava comandacions p'en Cosmet; y així passarem es curs en Cosmet, en Torrat y jo. Jo enfigat, en Cosmet en dejú, y en Torrat... tan Torrat com sempre.

\*

Vengueren ets exámens de Juny; en Cosmet estava en blanch de solfa y lletra. No fassis sa beneytura, Cosme, de presentarte a exámens quant serás cridat; espera es Septiembre y... tal volta... llevò ses ranes heurán trèt pel... Si te presentas, t'en durás un moix... Ell feya es suèch. Era son pare...? era éll qui deya a son pare que sabia més qu'es mestres, y que, perque jo li duya rabi, no volia que se presentás.—¡No 's que no n'haja menjades de figues aquest tròs de..... ¡y are pagarmho així! deya en Torrat.

\*

Formaven es tribunal D. León Carnicer, D. Luis Pons y Gallarza y un servidor des meus llegidors.

—D. Cosme Bou y Maymó! cridá D. León. Y vataquí en Cosmet que s'entrega, fresch com una cama-rotja, a firmá sa papeleta. Possa ma dins sa bossa, treu dos bolletins, s'asseu a sa cadira des sustos...

—Lección 20! li diu es president. En Cosmet, gronyí un poch, y com no n'tayava tròs, D. León y jo ab Deu y ajuda procurarem treurerlo de s'encalladò.

S'atlot quant més anava, més aclucat estava; y D. León s'hi enfadava per donarli entenenent lo qu'el pobre no havia entès may ni may havia d'entendre... Pase V. a la otra lección. li diu es president. Era sa 2.<sup>a</sup> lliçió d'es programa, y digué tants de doys que ses parets y ses bancalades de sa cátedra hagueren de riure.

A n'es públich hi havia un pagès malcarat ferm qui de tant en quant me mirava despectivament, y a cada cosa que responia en Cosme, feya un gesto de aprovació y victoria acompanyant a n'es visuatjes una acció de bras que volia dí: ¡vaj! un bron que los dona! Era en Torrat, era es pare eminent d'aquella eminencia superlativa!

No vuy referí es desastre de sa traducció; perque allò no tenia consol.

Darrera en Cosmet sortí pressós en Can de sa Cussa, y una volta a n'es corredor, sentim un ¡Bien! ¡Vaj un rollet que los ha donat es meu fuy a n'aqueis estimats! Era un pare que felicitava a un fuy p'el gran èxit d'uns exámens que no tenian agafay! Eran en Torrat y en Cosmet, test y òlla, dos tros-

sos d'un mateix lleyam que s'abrassaven efussivament. Passats es moments més caerosos de s'entussiasm, es montissionistes que sempre son estat el reverent diable, s'hi arremolinaren, y ¡de quina manera li prentian es pel a n'es pagès!—¡Be ho ha fet es vostro fuy!—¡L'amo, vos teniu una primera 'spasa!—Què no ho heu vist? ells han romasos biscuits y sense paraula!

Mestre Jaume Alorda (sia al cel) empleat de s'Institut, era un sant homo, pero afectat d'una broma, y com tenia molta pipella, era viu com una centella y sabia més lletra menuda que no n'té un braviari, prengué per son compte el pobre pagès abonantli sa partida; y aquell homonet vejent un homo d'edat, plè de cabeyts blancs que li assegurava que 's catedràtics se sentian confusos devant s'examen den Cosmet, li oferí... jo no sé què...

Arribá es moment de doná notes.....—Cosme Morro y Maimó.!

En Cosmet pren sa seua, y mostiy s'en va cap a som pare...

—Qu'has tret, fuy meu?

—Suspensó!

—Ydò, no deya es teu mestre que quedarías malament? ¡eh! Malament.., y t'en dus sa nota millò de totes...! ja ley dirás a n'aquell curro (y me mirava ab una vista encesa que me feya feredat) ja l'hi dirás... que no n'tastará pus de figues des nostro figural....

Mestre Jaume s'hi arramba y li dona s'enhora bona; y derrera éll un estol de més de cincuenta estudiants, fentli xacota, entre crits y riayes lo felicitan —¡Suspensó! fuy meu, jo no pensava que te fossis fet tan amunt may! ¡Suspensó...! atlots.., anem a beure.

Mestre Jaume organís sa processó cap a ca Sa Madoneta, y ¡venga palo y resòlis y ¡seca y galletes y confits! y cascun que prenna sa dutxa eridava: ¡viva 's pagès! enhora bona p'es suspensó! y éll amb sa bava que li regalimava, responia tot emocionat: salut y amen atlots!

A bon segú que sa broma degué essè saladeta.

¡Lo que costa s'ignorancia y sa mala fe!

—Un suspensó y es beure!!

¡Burro, paga y felès!

\*

En Cosmet no comparesqué may més per ca-meua, ni vaitx veure ni blanch ni negre en Torrat desde aquell dia memorable. Pero en Cosmet seguí fent s'ase per dins Ciutat donant figues per lleternes a n'aquell tros de carn betiada d'en Torrat. S'atlot torná un bergantell; y si es ve que li mancava teya a n'es cervell, li sobrava polissonada en es cò. Se fe un perdulari que més de dos pichs doná que fè a sa pollicia. De un cert robo... no n'estava molt enfora, segons deyan males llongos, en Cosmet.

\*

Entr' un grupet de mòmies que sa miseri ha pensides y que se caridat o sa beneficencia ha replegadas, a s'ombre d'un platero des pati de la Misericordia, me atreu sa mirada un veyet, qui compreguent sa meua curiositat, baix' ets uys y casi sospit si arri-

bá a desitjá s'aniquilassió, tal era es trasmudament de son semblant.

—Jo vos he vist, germá, y no sé dirvos ahont. Sou en....

Sa llatre d'espert que feya li cau en sech de ses mans.

—Sou en Torrat?

—Si senyó, es mateix de fa vint anys, però més torrat qu'abans.

—¡Oh! Y en Cosmet per ont pastura...?

—No n'sé noves d'ell fa 's tona, senyó. Va sortí molt guitxero!....! Fony... de massa viu, senyó, de massa viu...!

Un dels asilats, volguent dí poch, digué molt, y prou me deixá 'ntendre que aquella pessa estava de pensionista a Sant Miquels d'els Reys de Valencia.

Y jo anava a dí, y me vatx enviá sa saliva, perque no m'agrada doná anuig a ningu. «Suspensó...? anem a beure»!!

BERNAT BALLB.

## LA PASTORETA

La pastora canta y alegre somriu perqu'apunta enfora l'aubada d'estiu.

Trenca empagaída dins un cel rosat; y 'ls estels tots ploreñ dins l'immensitat.

La mar tota quieta envia cantars, cantars d'armonía qu'allunen pesars.

La brissa sospira y axeca 'l perfum de les flors baynades d'esplèndida llum.

Oh! llum de puresa, carisia de Deu, qu'a l'ànima ensenya l'immens poder seu.

Canta, pastoreta, canta a ton pastó, amb ta veu de fada un'altre cansó.

Onades de vida per comes y valls, també l'aucellada alegre amb sos ralls.

Ja hey estás contenta perqu'el teu pastor per la montanyeta té canta l'amor!

La teua carèta alegre somriu; ja ha trencat l'aubada dins la nit d'estiu.

JUSEP POMAR

## UN POU

May havia sentida amb tanta d'intensitat la fresca poesia que difundeix un pou, sobre tot un pou comú, com aquesta primavera,

un capvespre sumptuós plè del or que volatilisà sobre el pinar l' hora de la pòsta. La vaig beure llargament sa poesia fresca y vull cantar el pou comú.

Volat de piques de pedra viva mitx gastada peel ròssech de còrdes, cadenes y dogals, el pou reposa amb gravetat maternal al fons de qualque comallar. Sembla una àvia, una àvia vella que té pels nètsc frescors que debades cercarien els infantons en la falda maternal. Lamare té dolsors de llet; l'àvia té frescoretes de font plena de molsa y falsia, degotès persistent de roca antiga demunt herbey qui creix.

La gran mata del pou comú no te aufabegueres plenes d'olor domèstica, ni moradux d'aroma suavíssim, ni herba-sana verda, ni romaní bò per cloure ferides, ni tote aquesta flora que tant coneix y cuida la medicina popular, o l'amor jove qui apunta y treu espiga verda. Però té un encant que no tenen els pous de casa. El pou comú té una ànima, una gran ànima col-lectiva, sempre benefactora. Els pobles del contorn han tenguts anys de sech; els pous domèstics se son estroncats y aixugats; però el pou comú, com va fer Rebeca amb Eliecer, ha tombada airo-sament demunt son bras la gran gerra alimentada per misterioses filtracions y els pobles n'han beguda llargament: l'ha buidada resolta dins les piques y el bestiar se n'es abeurat a pler.

El pou comú es confident fael de mil idilis qui hi van a volatetjar, a l' hora fresca de la pòsta, a l' hora dels rossinyols y els poetes. Per què la joventut femenina de totes les èpoques y civilisacions, ha tengut sempre a son carrech el treure aigua dels pous? Quin consorci hi haurá entre la frescor de la vida y la frescor de la naturalesa? Quantes n'hi son anades! Unes, com Rebeca amb sa bella triomfal y amb la virginitat resplendent sobre son front com un núvol penetrat de sol-ixent; altrás, com la Samaritana amb el pecat a n'el front y el cor trespoletjat y furgat per una guarda d'amors ilicèts. Però a n'el pou les espera la Gracia. Allá s'assacen d'aigua viva y no tornen tenir set. Allá salta el broll d'aigua fins a la vida eterna.

Oh pou idilich y maternal, bíblich y evangèlich! Mal haja qui enterbolirá l'argent que brilla en ton fons, amb pedres que remourien el llòt! Mal haja qui ofendrà amb col-loquis impúdichs, la santa memoria de aquella conversa de Jesucrist y la Samaritana!

A mí no m'interessen gaire el paisatge per bells que sien, si no tenen ànima; l'extática grandesa de la mar si no hi ha una vela, la calma hierática d'una montanya si un voltor no hi nia, un camp florit si no hi ha un fioviol anyoradis que plori hármoniosament. ¿Per què será, oh pou, que tú m'has emocionat tant? Tú tens una ànima, ànima verge qui sanglota dins la guerra al omplirse, que sonriu entre pedra y pedra en forma d'herba qui penja....

Tot això m'ha inspirat el Pou d'es Babòt.

LLORENS RIBER

## Folletí del SOLLER -10-

## ES CAPELLÀ MORO DE SA LLONJA

tots, y tots tremparen riayes fins que n'ompliren un barret gran. Podria enterar-vós també del séu sopá, del séu jaure, de la part de Rosari que passá quant se vé totsòl, plorant de alegría, y de les gracies que donava a Nostro Señor perque 'l havia trèt de penes, però donemhò tot per contat y anèm a lo més interessant, que fonch es convit de l'ondemá.

Ja recordareu que 'l séu objècte era la cerimònia de les gracies, y que s'havia de celebrá a la fi del mitx dia.

Heu de creure, ydò, estimats, qu'un' hora abans comensá a compareixe gent de gom en gom al palau del Bey; mòros de tota casta, uns dins lliteres, altres á cavall, y altres á peu; de lo més ben vestits y alhacats qu'es puga creure. Quant el Muéssin, qu'es lo mateix que si diguessem es campané de l'iglesia mòra, encara qu'es un campané que no té campanes, hagué pujat dalt la torre de la Mezquita y hagué cridat a tothom que fés oració, y aquesta fonch feta; el fuy del Bey va

aná a cercá al capellá dins la séua cambra, y l'acompañá fins qu'entraren dins el menjadò del palau, qu'era una sala tan gran que pareixia una iglesia, amb una taula de més de cinchcents cubèrts, tota plena de gent que l'esperava.

El capellá que sabia que sòls estavan convidats els parents del Bey se va quedá aturadit quant va veure tanta gernació y al acte de entrá esclamá:

—¡Jesus, Sant Antoni! Señor Sayd: ¿y tot axò son parents de son pare?

—Sí, capellá. Tots son parents y encara n'hi n' mancan molts. Ademés ja veys que no hey ha més qu'una dòna y n'hi podria havé á balquena. Aquesta es la Sultana, que té aquest dret per una gracia especial de mon-pare que l'estima molt.

—Se coneix qu'aqueixa señora ha estat ben guapa. Uns uys té que fan acalá els d'els altres, d'atrebits que son.

—Ja ho crech; com á bona mallorquina qu'es.

—¡Mallorquina! ¿Que me diu, señor Sayd?

—En teni ocasió ja vos contaré la séua història qu'es ben curiosa.

—¿Però no m' dirá, son pare, com té tant de parents?

—Vos no sabeu tal vòlta, qu'els mòros més principals se casan amb més de dos-centes dònes, y que per això tots ells tenen sèt deus d'infants. Mon-pare, qu'es el qui n'té més de la Morería, ja tenia son pare y son avi que n'tenian tantes ó més qu' éll; y per axò té ara també molts d'oncles y germans y cosins germans y nebots y parents entremeliats de tota casta.

Al entretant s'arrambaren a la taula, saludaren al Bey que 'l fé sèure a son costat, y comensaren un diná tan alt de punt que comparat amb los que per aquí feym els dies de matanses, Nadal y Pasco; els nostros al séu costat pareixerian de pa dú, captat, florit, poch y roegat de rata. ¿Que vos tench de dí per abreviá? Hey va havé un ast y òlla complet. Aquest dia s'òlla gran va aná dins la petita. Ell, sopes de mil maneres; ell, aguiats de cent mil castes; ell, pixoteres de conis y llebres; y endiòts, y pollastres, y peixos d'el més preciosos, amb tota mena de salses; ell, vadellèts sensés y añelles rostides; ell, fruytes les més estranyes y bònes; ell, confitures y pastelons, y panades, y plats dolsos, y robiòls, y formatjades, y que sé jo que més. De tot quant pogueu imaginá, de tot n'hi havia al uf. De tot, de tot, a

forfolions: fóra ví, perqu'heu de sebre qu'els mòros no n'pòden beure. Mahoma los hó té prohibit, lo mateix qu'es menjá porch que tampoch el tastan. ¡Ve-yau quina casta de religió es la séua! No podé tení el plè d'una cosa tan bòna com es, per un qui fa feyna de mòrt a mòrt, es deixá la feyna devés les onze y á s'ombra d'un garrové trèure de dins la talleca un tròs de pá y per companatge una lligada de sobressada, y beurehi derrera un cortó de ví. Ydò, aquest gust tan bò, els mòros no 'l pòden ensaborí. ¡No més que per això los pagaría el que se convertissen a la Fe de Cristo!

Acabat es diná, li feren prende café; y com éll no havia sentit anomená may, ni havia tastat semblant beguda, la trobá amarga y en deixá més de mitja presa. Després el feren fumá amb una pipa molt gròssa, però no hey pegá més que dues xuclades perque casi may fumava des que s'havia donat a prendre tabach p'el nas. A la fi arribá l' hora d'axecarsè tothom de la taula, y el fuy del Bey prengué la paraula y va deixá caure el siguent discurs:

(Continuará).

# FERROCARRIL DE SÓLLER

## La inauguración oficial

Debía celebrarse la inauguración el domingo y á causa de presentarse el tiempo, el sábado, muy desapacible, se suspendió.

Acordóse el día siguiente que la inauguración tuviera lugar el martes por la tarde. Durante la mañana y parte de la tarde de dicho día lloviznó, pero esto no impidió que á la estación del ferrocarril asistiera el vecindario en masa. Al aparecer en el *Pujol d' en Baña* el tren expedicionario, como por encanto despejóse el firmamento y el sol con sus ardorosos rayos asocióse al regocijo general.

No queremos reducirnos á dar cuenta en nuestras columnas de los festejos celebrados en Sóller, sino que daremos detalles del viaje extraordinario, en el que tomaron parte unas docientas personas, entre autoridades eclesiásticas, civiles y militares y representantes de la prensa de Palma.

### En Palma

A las dos y media de la tarde comienzan á afluir gente á la estación de Sóller. Por las calles de San Miguel y de los Olmos pasan numerosos carruajes y automóviles y en las aceras mucha gente, invitados y curiosos que acuden á presenciar la salida del tren expedicionario.

La estación aparece engalanada con mirto y arrayán y en la cúspide de ella y en la de los «Ferrocarriles de Mallorca» ondea la bandera española.

A la entrada de la vía pública frente á la estación se ha levantado el arco del Ayuntamiento; es de estilo gótico, con una ojiva con remate apuntado; en una de sus caras centrales aparece el escudo de Palma y en la otra el de Sóller; en los lados: *El Ayuntamiento de Palma á la inauguración del Ferrocarril de Sóller 16 Abril 1912.*

Completan el adorno verdes guirnaladas, que dan aspecto festivo á aquellos alrededores.

A medida que llegan los invitados penetran en la estación, donde un empleado cambia las invitaciones por unos distintivos. Seguidamente en el andén, los señores Estades, Garau y Alcover (don Pedro) hacen los honores de la casa.

Poco antes de las tres llegan en automóvil el ex-Director General de Comunicaciones señor Ortuño, su señora, y las señoras del Alcalde de Palma, del Ingeniero jefe de la provincia y la hermana del expresidente del Consejo doña Margarita Maura.

En la estación son recibidas por las autoridades y la señora del Ingeniero señor Garau.

### La salida

Faltan cinco minutos para las tres; la estación presenta animadísimo aspecto. La animación se retrata en todos los semblantes y el entusiasmo se propaga de grupo en grupo, y, claro que en todos ellos el tema es uno mismo: la inauguración.

El sol que hasta entonces había permanecido velado por lloronas nubes se siente contagiado por el general contento y se asoma por breves momentos.

El andén queda completamente despejado: los excursionistas se han acomodado ya todos en los coches y entonces podemos fijarnos en el exquisito ornato del andén formado por vistosos macizos de plantas, de un agradable y ornamental conjunto.

Minutos antes de la hora señalada para la salida del convoy oficial, parte en

viaje de exploración la locomotora «Buñola».

A las 3'5 vibra la campana, suena el silbato y arranca el convoy, formado por todos los coches de la Compañía y arrastrado por las locomotoras «Sóller» y «Palma»; son instantes muy solemnes.

Alrededor de la estación y á ambos lados de la vía se apretuja la concurrencia, que saluda á los expedicionarios.

El tren en rauda marcha recorre la campiña que, vivificada por las recientes lluvias, ofrece un nuevo encanto, resaltando la extensa gama de las tonalidades verdes.

En las masías y casas que vamos dejando atrás asoman los colonos y mozos de labranza con la curiosidad que les inspira lo nuevo del espectáculo. Hasta los perros guardianes parecen atisbar el paso del convoy con todo el aire de una pregunta, y no hay cruce de camino, ni altonazo que domine la línea donde no se vea un grupo que con sus sombreros y pañuelos no se asocie al regocijo, y los que se entregan á sus rústicas labores las suspenden por unos momentos para saludar al convoy que pasa.

### En Son Sardina

A las tres y cuarto llega el tren á Son Sardina y á pesar de caer ligera llovizna la gente ha acudido allí en gran número y ofrece la estación animadísimo aspecto, descollando entre el bullicio numerosas payesas luciendo el típico traje de nuestra tierra.

Franquea la entrada un arco de mirto adornado con flámulas y banderolas y la siguiente inscripción «Son Sardina al ferrocarril.» Al entrar el convoy en agujas una banda de música ejecuta la Marcha Real y resuenan muchos aplausos y vivas.

Se incorporan varios invitados y el tren sigue su marcha, entre los aplausos de la concurrencia.

### En Buñola

Al llegar el tren en agujas resuenan vivas y aplausos; un pirotécnico dispara continuamente morteretes y una banda de música pone la nota vibrante de sus sonos en la alegre y optimista algarabía. ¡Qué hermoso entusiasmo! Todo el pueblo en la estación, contenido á duras penas por la fuerza pública; en las ventanas asomando, en gracioso montón, caras risueñas de jóvenes payesas que satisfechas contemplan el paso del convoy, y oyen los piropos nacidos de la justicia hermanada con la galantería.

Un artístico arco se levanta á la salida de la estación, es un arco de follaje en forma de túnel, en cuyas fachadas se lee: «Buñola al Ferrocarril de Sóller. Gloria al Progreso.»

Se unen á los expedicionarios las autoridades de Buñola y arranca el tren. Se repiten los vivas y los aplausos, la música vuelve á lanzar sus notas y conmueve el aire el estampido de los morteretes.

### Hacia Sóller

Abandonada la estación de Buñola goza ya el viajero del panorama soberbio de la brava sierra; los abruptos picachos recién lavados por las lluvias presentan ricos cambientes de luz y tonalidades.

Penetra el tren en el túnel mayor, y solo emplea seis minutos en recorrerlo. Al salir de él, la mágica visión del encantado valle hace brotar de todos los labios frases de entusiasmo. Entonces mendelean los túneles, como si fueran ellos un ingenioso ardid para acicatear más el deseo de gozar de la visión, á cada momento interrumpida, del delicioso panorama.

La ciudad de Sóller allá en el fondo, se extiende blanca y esplendorosa; desde la altura colúmbrase ya la estación de llegada, donde flamean multitud de banderolas y donde se nota el hervir de la gran multitud.

El tren desciende dando airoas vueltas; óyense á cada momento nuevos elogios para el ingeniero director de la línea señor Garau. Avanza el convoy entre naranjos nevados de azahar y recamados de jugoso fruto; el suave aroma satura el ambiente y las doradas naranjas parecen una ofrenda al expedicionario, casi al alcance de su mano, materialmente rozando las ventanillas del tren. Parece que se viaja por un país fantástico.

### En Sóller

La gran esplanada de la estación de Sóller ofrece un aspecto grandioso. A un lado una serie de artísticas tribunas adornadas con profusión de flores, palmas y follaje y ocupadas por una multitud inmensa; al otro lado una gran muchedumbre de pie que forma interminable muralla; por doquiera completando el adorno, mástiles con gallardetes, guirnaldas de follaje y flores, escudos y emblemas.

En el fondo otra tribuna particular muy vistosa y artísticamente adornada aparece también cuajada de gente.

Una gran salva de aplausos resuena por todos los ámbitos al entrar en agujas las máquinas, jadeantes, arrastrando el largo convoy; tres músicas, la del Regimiento de Infantería de Palma, la de la Lira Sollerense y la de la Casa de Misericordia dejan oír sus vivos acordes; es un momento sublime, vibrante de entusiasmo que se propaga á todos con la rapidez de la chispa eléctrica, y se traduce en frases de felicitación, en saluciones afectuosas.

Saltan los expedicionarios del tren, y mientras las músicas siguen alegrando con sus sonos, son recibidos por las autoridades de la ciudad de Sóller, por los señores de la Junta del ferrocarril y distinguidas personalidades.

Mientras se cambiaban los saludos y se hacían los preparativos para la bendición, fueron colocadas las máquinas en tres líneas diferentes y dando frente á la tribuna del Ilmo. Sr. Obispo. Las tres máquinas *Sóller, Palma y Buñola* lucían en el frontal los escudos respectivos y al lado las banderas española y mallorquina. Además iban adornadas con hermosas guirnaldas de follaje y flores.

El patio de la estación semejaban verdaderos jardines. La gradinata presentaba un aspecto sorprendente, hermosísimo. Los escudos de Palma, Sóller y Buñola aparecían orlados por artísticos ramos de naranjas, formando un marco de puro color local. Del techo pendían racimos de flores, que iban á unirse á las que alfombraban la escalera y se levantaban ufanas trepando por las paredes.

Fué el encargado de dirigir los adornos el simpático amigo Paco Bernaregi, á cuya labor oímos dedicar sinceros elogios.

El Ayuntamiento hizo levantar en la calle del Príncipe un bonito arco de triunfo con esta dedicatoria: «La ciudad de Sóller».

### La bendición

El Excmo. Sr. Obispo de esta Diócesis Dr. D. Pedro Juan Campins y Barceló, vino en el tren expedicionario á esta ciudad con el objeto de bendecir el ferrocarril de Sóller. Acompañaron á S. E. los M. I. Sres. D. Matías Compañy, D. Miguel Costa, D. Mateo Rotger y el capellán de honor D. Francisco Fluxá.

Acompañado el Rdmo. Prelado de los antedichos señores, del clero, Ayuntamiento, autoridades locales y personas visibles de esta ciudad que había acudido á la estación para recibirle y de las autoridades y distinguidas personalidades que habían venido para asistir á la bendición é inauguración de la nueva línea, se dirigió á la parroquia, donde después de haber orado brevemente ante el Santísimo Sacramento, revestido en la sacristía con los ornamentos pontificales, ayudado por los antedichos señores canónigos y por los reverendos párrocos de Buñola y Muro, naturales de esta ciudad, entonado por los primicerios el cántico *Benedictus* que cantó la Rda. Comunidad durante el trayecto, se dirigió por la calle del Príncipe á la estación y desde una tribuna, convenientemente preparada, verificó la bendición del convoy, compuesto de las tres máquinas y seis coches, y de la vía férrea, según las prescripciones del Ritual, siendo padrinos el niño José Puig y la señorita Magdalena Estades, hijos respectivamente de los señores Presidente y Gerente de la Compañía. Inmediatamente el Sr. Obispo entonó el *Tedeum* y regresó á la parroquia.

### Momento emociante

Después de terminada la bendición se desbordó el entusiasmo. El Director-Gerente D. Jerónimo Estades y el Ingeniero director de la línea D. Pedro Garau fueron felicitados y ovacionados por la gran multitud, mientras que los silbidos de las tres locomotoras y los alegres sonos de las bandas de música atronaban el espacio. Los sollerenses, que con hechos tan evidentes como la construcción del ferrocarril han demostrado su amor infañable á la tierra, sentíanse forzosamente emocionados en aquellos precisos momentos en que se solemnizaba los esfuerzos realizados en pro del progreso de su querida Soller y eran más acreedores á recibir los aplausos que á prodigarlos.

### El lunch

Pasados esos momentos de indescriptible entusiasmo, los invitados pasaron al comedor, donde estaba preparado un *lunch* riquísimo, que sirvió el propietario del Hotel «La Marina» D. Juan Vidal, con esquisitez suma.

El local fué insuficiente para contener á todos los invitados, por lo cual bastantes tuvieron que aguardar turno.

El primero en brindar fué el señor Gobernador civil de la provincia Sr. de la Serna, hablaron luego el Alcalde de Palma Sr. Pou, el ex-Director General de Comunicaciones Sr. Ortuño, el genial artista D. Santiago Rusiñol, el Ilmo. señor Obispo, el Diputado á Cortes D. Juan Valenzuela y el Gobernador militar señor Pérez Clemente. Todos dedicaron elogios á Soller por la magna obra realizada, á la compañía del ferrocarril, á don Antonio Maura por haber apoyado nuestras demandas y de una manera especial á los señores Estades y Garau.

Luego se levantó D. Jerónimo Estades para dar las gracias á los que habían usado de la palabra por los elogios inmerecidos que le habían tributado y á todos por su asistencia al acto. Dijo que por fin veíanse coronados los anhelos de Sóller y que no se debía á él la realización de la obra sino al esfuerzo de todos. Puso de relieve la cooperación hallada en D. Antonio Maura y á la que no ha sido ageno el Sr. Ortuño, para llevar á feliz término el proyecto. Dedicó luego un sentido recuerdo al infatigable Presidente y Gerente D. Guillermo Colom, que tanto luchó para llevar á cabo la idea del ferrocarril, como igualmente á los

Vocales señores D. Damián Magraner, D. Antonio Enseñat, D. Francisco Arbona y D. Damián Canals Bernat, á quienes, como al Sr. Colom la muerte les ha privado de estar presente en los momentos de las satisfacciones.

Terminó dando vivas á España, á Sóller, á Palma y á Maura, á quien propuso se dirigiera un telegrama saludándole y dándole cuenta del acto.

D. Manuel Guasp dió lectura, por último, á los telegramas de felicitación enviados por los Sres. D. Antonio Maura, Conde de Sallent, Marqués de la Cenin, D. Alejandro Rosselló, D. Francisco Maura, D. Laureano de Irazazabal y don Rafael Alvarez Sereix, exgobernadores de Baleares, Sr. Montero, D. Ricardo Roca, presidente de la Cámara de Comercio, D. Sebastián Maimó, Canónigo y ex-Cura párroco de Sóller, D. Honorato Font y Sr. Riera.

A las siete de la noche salió para Palma el tren expedicionario. La multitud de bombillas eléctricas y arcos voltaicos que se habían colocado daban á la estación un golpe de vista espléndido. Al partir el tren, resonaron nuevamente los vivas y aplausos y las músicas echaron al espacio sus sonos.

Las bandas del Regimiento y de la Misericordia dieron serenatas al señor Estades y al Alcalde Sr. Puig, Presidente también de la sociedad «Ferrocarril de Sóller». Dichas bandas regresaron á Palma el miércoles por la mañana.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 2.—Hembras 0.—Total 2

DEFUNCIONES

Día 14.—Emilia Dominguez Lopez, de 44 años, casada, calle del Mar.

Día 14.—Damián Pizá Enseñat, de 39 años, casado, M.º 67.

Día 17.—Apolonia Crespi Puig, de 94 años, viuda, M.º 43.

Día 17.—Juan Palou Pastor, de 56 años, viudo, calle de la Luna.

Día 17.—Francisca Oliver Colom, de 78 años, viuda, P. de Antonio Maura.

Movimiento del Puerto

Embarcaciones fondeadas

Día 20.—De Cette y Barcelona, en 1 día, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

Embarcaciones despachadas

Abril 19.—Para Mahón, laúd Joven Pablo, de 14 ton., pat. Jaime Mayol, con 4 mar. y fruto.

El cultivo de la patata en España ¿es susceptible de mejora?

El cultivo de la patata en España tiene una gran importancia. Puede decirse que en muchas provincias el tubérculo de esta preciosa solanácea, constituye verdaderamente el pan del pobre.

Desde hace varios años nuestro labrador cultiva algo más racionalmente la patata. Emplea variedades seleccionadas y efectúa mejor las labores del campo, lo cual constituye realmente un progreso.

Sin embargo, creemos que el agricultor no se preocupa lo suficiente de una cuestión de capital importancia en todo cultivo que se efectue de una manera racional. Nos referimos á la cuestión del abonado.

Una cosecha de solo 10.000 kilos por hectárea, que por cierto sería considerada como irrisoria en países tan adelantados en Agricultura como en Alemania, Bélgica y Holanda, exporta del suelo las cantidades siguientes de elementos nutritivos: 16 kilos de ácido fosfórico, 34 de nitrógeno y 58 de potasa.

Ahora bien ¿qué método sigue el labrador para restituir á la tierra todos estos principios?

Muchos emplean algo de estiércol, otros, partidarios de los abonos químicos, se contentan con emplear, ó bien los fertilizantes azoados, ó bien los fosfatados, y en cuanto á la potasa, hay muy pocos que se preocupan de su restitución.

Esta manera de obrar es completamente absurda. Es evidente que para evitar el empobrecimiento del suelo, hay que restituir los tres elementos. Para que una fórmula de abonado pueda considerarse como racionalmente establecida, en su composición deben entrar los abonos azoados fosfatados y potásicos.

El elemento que la patata absorbe con más avidez, es la potasa.

Esto se comprende fácilmente, si se tiene en cuenta el papel importante que juega la potasa en la formación de la fécula y que contribuye, no solamente á aumentar la producción, sino que al mismo tiempo mejora la calidad del tubérculo.

No queremos cansar á nuestros lectores con más consideraciones y preferimos demostrar con cifras la verdad de cuanto decimos.

En diferentes puntos de España, se han hecho ya muchas experiencias con los abonos químicos. La falta de espacio nos obliga á limitarnos á dar cuenta solamente de un ensayo, pero éste realmente muy interesante, practicado por D. José Prieto González, en Celanova, provincia de Orense.

Dicho señor, dividió su campo de experimentación en tres parcelas: la primera no recibió abono alguno y la cosecha fué de 2.260 kilogramos por hectárea; la segunda parcela fué abonada con 400 kilos de escorias y 200 de nitrato y se coquecharon 8.600 kilos de patatas, y en la tercera que recibió los mismos abonos que la segunda, más 800 kilos de kainita, la cosecha alcanzó la cifra de 15.400 kilogramos.

Este ejemplo demuestra claramente que para la obtención de la cosecha máxima, el empleo de los fertilizantes azoados y fosfatados no es suficiente y que su acción debe ser completada y aumentada por medio de las sales potásicas.

El experimentador hace además notar, que el suelo del campo de ensayo era poco fértil y que la sequía que reinó durante el tiempo del ensayo perjudicó á la vegetación.

La kainita debe ser aplicada dos ó tres

meses antes de la siembra y puede ser sustituida por el sulfato ó el cloruro de potasa pero á dosis cuatro veces menores. El cloruro debe ser esparcido igualmente, con bastante antelación á la siembra, mientras que el sulfato, en mezcla con los abonos azoados y fosfatados basta con emplearlo unos días antes de la siembra.

Sombreros de SEÑORA

El viernes próximo, día 26, llegará en esta ciudad una modista de sombreros con los modelos traídos de Barcelona y París, que expone á la venta en la Plaza de la Constitución n.º 10.

:: Buen gusto y economía ::

VENTA de parcelas y solares

de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

IMPORTANTE

Grandes Almacenes Bon Marché

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. Vestidos confeccionados y sobre medida. Corte distinguido.

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.

SECCIÓN DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

NOTA.—Del 21 corriente al 28 inclusive, habrá exposición de todas las novedades en la Fonda de CAS PANTINADÓ.

JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.

Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.

Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS en CETTE: Quai de la République 8—teléfono 3.37

» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta Imprenta San Bartolomé, 17.—SOLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES

AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRANSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES

ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS

PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa

Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :

: : : Carpintería movida á vapor

Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SOLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

Table with columns: ANCHOS, 1.ª clase Pesetas, 2.ª clase Pesetas. Rows list dimensions from 0'60 to 1'50 m.

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
**LA SOLLERENSE**  
 de **José Coll**  
 Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
 Teléfono: Cerbere, 1.09 1/2 Cette, 4.18 1/2 Telegramas: José Coll - CERBERE. Coll, Transitaire - CETTE.

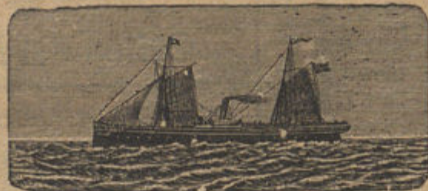
Exportación de **FRUTOS**  
 ESPECIALIDAD EN  
**Naranjas, Mandarinas y Limones**  
**VICENTE GINER**  
**CARCAGENTE (Valencia)**  
 PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER,"  
 Telegramas: GINER

**LA SOLLERENSE**  
 Casa española de comisión y exportación  
 de  
**Damián Coll**  
**2, Rue Française, 2.-PARIS**  
 Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.  
 — Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —  
 Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

**F. ROIG**  
**PUEBLA LARGA - Valencia**  
 Exporta buena naranja.  
**Carcagente—Puebla Larga—Alcira—Manuel**  
 Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Vapor Ciudad de Sóller

::: de Domingo Picornell :::



SERVICIO FIJO Y REGULAR

entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa

El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciosas camaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.

SALIDAS	De Sóller para Barcelona los días 5, 15 y 25 de cada mes.
	De Barcelona para Cette » » 6, 16 y 26 » » »
	De Cette para Barcelona » » 9, 19 y 29 » » »
	De Barcelona para Sóller » » 10, 20 y último » » »
	De Sóller para Valencia » » 1, 11 y 21 » » »
	De Valencia para Sóller » » 3, 13 y 23 » » »

CONSIGNATARIOS

En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.  
 En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.  
 En CETTE: Mrs. A. Alquié y C.ª.—Quai République, 17. Teléfono, 74.  
 En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A. Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

Expéditions pour la France et l'Étranger

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
 Fondée en 1898  
 11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
 Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Frutos de España, de las Colonias y del País  
 IMPORTACIÓN DIRECTA

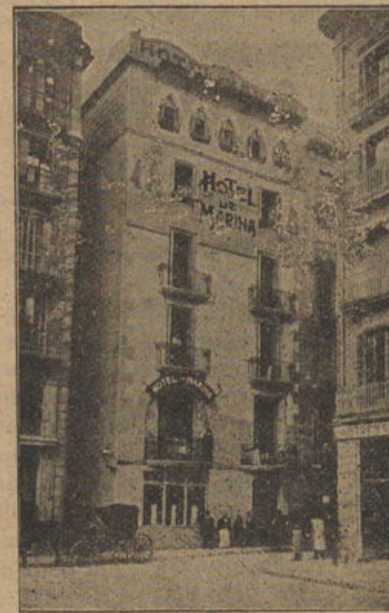
DIPLOMA DE HONOR

**V. Enseñat**  
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces  
 del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país -  
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos :  
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



: : Hotel-Restaurant MARINA : :  
**Martín Carcasona**  
 El más cerca de las Estaciones :  
 Junto al Muelle : Habitaciones  
 para familias y particulares :  
 Esmerado servicio á carta y á  
 cubierto : Cuarto de baño, tim-  
 bres y luz eléctrica en todos  
 los departamentos de la casa :  
 Intérprete á la llegada de los  
 : : : trenes y vapores : : :  
 Plaza Palacio, 10+BARCELONA

Gran Hotel Ultramar  
 antes **HOTEL UNIVERSO**  
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
 + + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella » « Salidas fijas de Marsella para Palma »  
 Todos los Domingos á las 9 mañana Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4 MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République  
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
 BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar  
 - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -  
 Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —